



# hiệp thông & PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

7707 Murray Drive - Stockton, CA 95210 |

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

9-10  
2022



Tràng  
Mân Côi  
kính dâng  
Mẹ!



## THÁNH ARTEMIDE ZATTI sư huynh Salêdiêng

Vị thánh Zatti thân yêu của chúng ta là một nhân vật tuyệt đẹp, biểu hiện của sự thánh thiện giữa đời thường, trong sự giản dị, trong việc phục vụ khiêm tốn và vui vẻ, đặc biệt, đối với bệnh nhân. Ngài được Chúa ban cho một trái tim nhân hậu, biết đau khổ. Ngài biết rõ thế nào là nghèo đói, di cư, mong manh và bệnh tật.

Ngài sống trọn vẹn là một sư huynh Salêdiêng: một nhân chứng, gắn gũi với mọi người, tận tâm phục vụ người bệnh và người nghèo. Đối với Zatti, mỗi người bệnh đều là chính Chúa Giêsu. Một ngày nọ, khi vị bề trên của ngài khuyên ngài không nên nhận quá 30 bệnh nhân, ngài đã nghe thấy tiếng nói bên tai: "Nếu bệnh nhân thứ 31 là chính Chúa Giêsu thì sao?"

Artemide Zatti là một chứng nhân hằng ngày về người Samaritano, có lòng thương xót như Chúa Cha, là một gương mẫu cho tất cả những ai phục vụ trong bệnh viện: bác sĩ, y tá, phụ tá và chăm sóc bệnh nhân, các nữ tu, tình nguyện viên, những người đã dành thời gian quý báu cho những người đau khổ.

Artemide Zatti là vị thánh nhận biết Đức Kitô và phục vụ Người nơi những người bệnh tật và nghèo khó với niềm vui và lòng quảng đại. Thánh Artemide Zatti, cầu cho tất cả chúng con!



### HÃY CÙNG VỚI ĐỒNG ĐON BOSCO NGỢI KHEN & TẠ ƠN THIÊN CHÚA

Ngài chúc lành cho Giáo Hội và thế giới một chứng nhân tình yêu đối với bệnh nhân và những người bất hạnh:

**Thánh ARTEMIDE ZATTI**  
sư huynh Salêdiêng

**Sư huynh ZATTI được ĐTC PHANXIÔ phong thánh sáng Chúa Nhật 9-10-2022 tại Vương Cung Thánh Đường Thánh Phêrô, Vatican.**

Nguyện xin tân thánh Zatti chuyển cầu mọi ơn lành cho Cộng Đoàn, đặc biệt những ai đang đau bệnh.



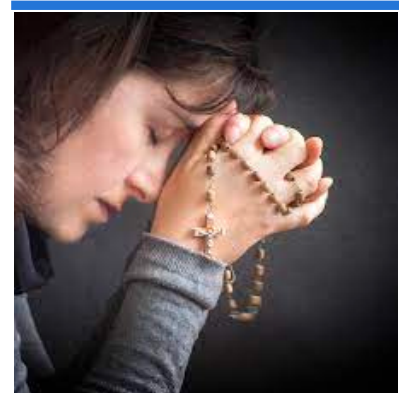
Thánh Zatti trong dịp gặp mẹ sau khi bố qua đời. Zatti thường gọi mẹ mình là "mẹ thánh đáng yêu" của con. (Hình chụp năm 1917)

## CHÚA NHẬT 28 *thường niên*

**"Một người trong bọn họ thấy mình được lành sạch, liền quay trở lại, lớn tiếng ngợi khen Thiên Chúa." Lc 17:15**

Có tất cả mười người phong hủi được Chúa Giêsu chữa lành, nhưng có CHÍN người vô ơn, chỉ có MỘT người biết ơn – mà người biết ơn lại là người ngoại giáo.

Cuộc đời có nhiều thử thách, một trong các dạng đối lập đó thuộc lĩnh vực ân huệ: biết ơn và vô ơn. Người ta khi xin thì muốn bằng được, không được thì không bằng lòng, nhưng được rồi thì không cần biết đến ai nữa. Quá tệ! Máu "di truyền" đó ư? Có lẽ vì vậy mà Thánh Vịnh 107 lặp đi lặp lại điều ước này: "Ước chi họ dâng lời CẢM TẠ vì tình thương của Chúa, và vì những kỳ công Chúa đã thực hiện cho người trần." (cc. 8, 15, 21, 31) Lòng biết ơn rất quan trọng, đó là văn hóa cao cấp, là viên ngọc quý. Maya Angelou (1928-2014), nữ thi sĩ người Mỹ, nói: "Hãy để sự biết ơn làm gối để bạn quỳ lên nói lời cầu nguyện hàng đêm. Và hãy để đức tin làm cầu để đưa giúp bạn đi khỏi cái xấu đến với cái tốt." Ngay hôm nay, ngay lúc này đây, còn chần chờ gì nữa, bạn hãy sống tâm tình tạ ơn đối với Thiên Chúa vì nếu không có Ngài, mọi sự trở nên hư không.



6:30pm mỗi ngày suốt tháng 10, Cộng Đoàn lần chuỗi Mân Côi dâng Mẹ.

**"Qua Kinh Mân Côi các tín hữu lãnh nhận vô vàn ơn thiêng, hầu như qua chính đôi tay của Mẹ Đấng Cứu Thế." (Tông Thư KINH MÂN CÔI của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô 2)**



**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN C 09/10/2022**

**BÀI ĐỌC I: 2 V 5, 14-17**

**"Naaman trở lại gặp người của Thiên Chúa và ông tuyên xưng Chúa".**

**Trích sách Các Vua quyển thứ hai.**

Trong những ngày ấy, Naaman, quan lãnh binh của vua xứ Syria, xuống tắm bảy lần ở sông Giođan như lời tiên tri, người của Thiên Chúa dạy, da thịt ông lại trở nên tốt như da thịt của đứa trẻ, và ông được sạch.

Sau đó, ông và đoàn tùy tùng trở lại gặp người của Thiên Chúa. Đến nơi, ông đứng trước mặt người của Thiên Chúa và nói: "Thật tôi biết không có Thiên Chúa nào khác trên hoàn vũ, ngoài một Thiên Chúa ở Israel. Vì thế, tôi xin ông nhận lấy phần phúc của tôi tớ ông".

Tiên tri trả lời rằng: "Có Chúa hằng sống, tôi đang đứng trước mặt Người: Thật tôi không dám nhận đâu". Naaman cố nài ép, nhưng tiên tri không nghe. Naaman nói thêm rằng: "Tuỳ ý ông, nhưng tôi xin ông ban phép cho tôi, là đây tớ của ông, được chở một ít đất vừa sức hai con la chở được, vì từ nay ngoài Chúa, tôi tớ của ông sẽ chẳng dâng của lễ toàn thiêu hoặc hy lễ cho thần minh nào khác". *Đó là lời Chúa.*

**ĐÁP CA**

**CHÚA ĐÃ CÔNG BỐ ƠN CỨU ĐỘ CỦA NGƯỜI TRƯỚC MẶT CHƯ DÂN**

- 1) Hãy ca tụng Chúa một bài ca mới, vì Người đã làm nên những điều huyền diệu. Tay hữu Người đã tạo cho Người cuộc chiến thắng, cùng với cánh tay thánh thiện của Người.
- 2) Chúa đã công bố ơn cứu độ của Người; trước mặt chư dân Người tỏ rõ đức công minh. Người đã nhớ lại lòng nhân hậu và trung thành để sùng ái nhà Israel.
- 3) Khắp nơi bờ cõi địa cầu đã nhìn thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa chúng ta. Toàn thể địa cầu hãy reo mừng Chúa, hãy hoan hỉ, mừng vui và đàn ca!

**BÀI ĐỌC II: 2 Tm 2, 8-13**

**"Nếu chúng ta kiên tâm chịu đựng, chúng ta sẽ cùng thống trị với Đức Kitô".**

**Trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi Timôthêu.**

Con thân mến, con hãy nhớ rằng Chúa Giêsu Kitô bởi dòng dõi Đavít, đã từ cõi chết sống lại, theo như Tin Mừng cha rao giảng. Vì Tin Mừng đó mà cha phải đau khổ đến phải chịu xiềng xích như một kẻ gian ác, nhưng lời của Thiên Chúa đâu có bị xiềng xích! Vì thế, cha cam chịu mọi sự vì những kẻ được tuyển chọn, để họ được hưởng ơn cứu độ cùng với vinh quang trên trời trong Đức Giêsu Kitô.

Đây cha nói thật: Nếu chúng ta cùng chết với Người, thì chúng ta cùng sống với Người. Nếu chúng ta kiên tâm chịu đựng, chúng ta sẽ cùng thống trị với Người. Nếu chúng ta chối bỏ Người, thì Người cũng sẽ chối bỏ chúng ta. Nếu chúng ta không tin Người, Người vẫn trung thành, vì Người không thể chối bỏ chính mình Người. *Đó là lời Chúa.*

*Alleluia Alleluia!*

**CHÚC TỤNG ĐỨC VUA, ĐẲNG NHÂN DANH CHÚA MÀ ĐẾN! BÌNH AN TRÊN TRỜI VÀ VINH QUANG TRÊN CÁC TẦNG TRỜI!**

**PHÚC ÂM: Lc 17, 11-19**

**"Không thấy ai trở lại tôn vinh Thiên Chúa, mà chỉ có người ngoại bang này".**

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Khi Chúa Giêsu đi lên Giêrusalem, Người đi qua biên giới Samaria và Galilêa. Khi Người vào một làng kia, thì gặp mười người phong cùi đang đứng ở đằng xa, họ cất tiếng thưa rằng: "Lạy Thầy Giêsu, xin thương xót chúng tôi". Thấy họ, Người bảo họ rằng: "Các ngươi hãy đi trình diện với các tư tế". Trong lúc họ đi đường, họ được lành sạch. Một người trong bọn họ thấy mình được lành sạch, liền quay trở lại, lớn tiếng ngợi khen Thiên Chúa, rồi đến sấp mình dưới chân Chúa Giêsu và tạ ơn Người, mà người ấy lại là người xứ Samaria.

Nhưng Chúa Giêsu phán rằng: "Chớ thì không phải cả mười người được lành sạch sao? Còn chín người kia đâu? Không thấy ai trở lại tôn vinh Thiên Chúa, mà chỉ có người ngoại bang này". Rồi Người bảo kẻ ấy rằng: "Ngươi hãy đứng dậy mà về: vì lòng tin của ngươi đã cứu chữa ngươi". *Đó là lời Chúa.*

**Q/G I CHÚA NHẬT 02/10/2022: \$1,802.00**

**Q/G II CHÚA NHẬT 02/10/2022: \$1,291.00**

# ĐÓN NHẬN ƠN CỨU ĐỘ



Lạy Chúa, xin cho con biết tìm đến gặp gỡ Chúa để tạ ơn Chúa. Chính niềm vui tạ ơn này đem đến cho con hạnh phúc suốt đời con. Amen.

Chúa Giêsu đang trên đường lên Giêrusalem để chịu khổ hình, hoàn thành việc cứu độ. Chính lúc đi ngang qua Samaria, nhất là qua việc cứu chữa mười bệnh nhân phong, Chúa cho thấy một vài đặc điểm của ơn cứu độ.

## **Ơn cứu độ là phổ quát.**

Chúa muốn cứu độ hết mọi người không loại trừ ai. Nên Chúa đi qua Samaria. Samaria là vùng đất cấm kỵ đối với người Do Thái. Đó là vùng đất ngoại đạo. Đó là vùng đất ô uế. Người Do Thái và người Samaria không giao thiệp với nhau. Nhưng Chúa đã vượt qua ranh giới cấm kỵ đó. Chúa muốn đem ơn cứu độ đến cho mọi người. Tại Samaria Chúa còn gặp gỡ mười người phong cùi. Lại một cấm kỵ nữa. Người phong cùi vốn bị coi là hạng người tội lỗi, ô uế. Ai gặp họ đều trở nên ô uế. Họ bị loại trừ ra khỏi đời sống xã hội. Tại Samaria, những người

phong cùi là những người ở tầng lớp cuối cùng của xã hội. Chúa đem ơn cứu độ cho mọi người, kể cả những người bị khinh miệt nhất, bị quên lãng nhất, bị hất hủi nhất. Ơn cứu độ Chúa ban cho tất cả mọi người. Trước mặt Chúa mọi người đều bình đẳng.

## **Ơn cứu độ là nhưng không.**

Không ai dám nghĩ đến việc mời Chúa xuống trần gian. Không ai có công trạng gì khiến Chúa phải xuống trần gian để tưởng thưởng hay để đền đáp. Chúa xuống trần gian hoàn toàn do lòng nhân từ yêu thương của Chúa. Cũng thế, người Samaria hoàn toàn bất ngờ khi Chúa đến miền đất của họ. Những người phong cùi lại càng không bao giờ dám mơ tưởng tới. Bản thân họ đã bị lên án, bị loại trừ rồi. Ngay việc gặp một người bình thường đã không được phép, huống chi là gặp gỡ Chúa. Nhưng Chúa đã đến gặp gỡ họ, ban ơn cứu chữa họ. Hoàn toàn nhưng không. Họ chẳng có công gì. Họ chẳng có quyền đòi hỏi gì. Họ chỉ có nỗi đau khổ tột cùng. Chính nỗi đau khổ đó đã khơi dậy lòng yêu thương của Chúa. Vì Chúa là tình yêu thương.

## **Ơn cứu độ phải được đón nhận với niềm tin.**

Tuy ơn cứu độ được ban rộng rãi và nhưng không, nhưng để đón nhận đòi phải có niềm tin. Những người phong cùi hôm nay đã bày tỏ niềm tin qua hai thái độ. Thái độ thứ nhất là đồng thanh lớn tiếng kêu cầu danh Chúa Giêsu: "Lạy Thầy Giêsu, xin cứu chúng tôi". Danh Thánh Giêsu có nghĩa là Thiên Chúa cứu. Từ cùng tận nỗi đau khổ, những người phong cùi đã kêu van bằng tất cả tấm lòng tha thiết và với niềm tin vững chắc. Chỉ có Chúa mới thương xót họ. Chỉ có Chúa mới đủ quyền năng cứu chữa họ. Thái độ thứ hai là đi trình diện với thầy tư tế. Chúa không chữa họ ngay nhưng bảo họ đi trình diện với thầy tư tế. Dù chưa được khỏi, nhưng họ vẫn tin tưởng lên đường. Đang khi đi đường thì họ được khỏi. Đức tin đã chữa họ.

## **Ơn cứu độ phải được đón nhận với niềm vui.**

Đây là niềm vui trong mối tương giao giữa Thiên Chúa với con người. Cốt lõi của ơn cứu độ là thiết lập mối tương giao, cho con người được trở nên con cái Thiên Chúa, đồng hưởng hạnh phúc với Chúa. Đó là cội rễ của niềm vui, niềm hạnh phúc. Chín người bệnh không trở lại chỉ có niềm vui được khỏi bệnh, nhưng không có niềm vui trong mối tương giao với Thiên Chúa. Họ có đức tin cầu xin nhưng thiếu đức tin gặp gỡ với Thiên Chúa. Niềm vui được khỏi bệnh rồi cũng sẽ nhạt phai. Chỉ có một người trở lại tạ ơn. Anh trở lại vì mối tương giao. Anh nhận biết nguồn gốc niềm vui của mình. Anh sụp lạy Chúa vì biết nguồn gốc hiện hữu của mình. Anh đã tìm thấy nguồn cội ý nghĩa đời mình. Niềm vui của anh sẽ còn mãi mãi. Đời anh sẽ là một đời tạ ơn không ngừng.

Suy niệm của ĐTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt

# HUYỀN NHIỆM MÂN CÔI

Trải qua bao thăng trầm lịch sử (của Giáo hội cũng như thế giới), Kinh Mân Côi vẫn tỏa sáng và ngày càng chói rạng như chính mẫu nhiệm Cứu Độ của Thiên Chúa qua Ngôi Lời nhập thể. Vì thế, trong Tông thư nêu trên (số 21), Thánh Gio-an Phao-lô II còn gọi Kinh Mân Côi là “Mẫu nhiệm của các mẫu nhiệm” và bổ sung thêm 5 mẫu nhiệm Ánh Sáng, nâng tổng số lên thành 20 mẫu nhiệm. Quả thực, nói hay viết về mẫu nhiệm Kinh Mân Côi cùng với hiệu lực cầu nguyện bằng Kinh Mân Côi thì không bút mực, sách vở nào có thể bao biện cho hết được. Nhưng cho dù như vậy, thì kể viết bài này cũng vẫn bị cuốn hút bởi một hấp lực huyền nhiệm. Quả thật là:

“Những điều đã nói trên đây làm sáng tỏ khá đầy đủ sự phong phú của kinh nguyện truyền thống này, vốn có tính chất mộc mạc của lòng đạo đức bình dân, nhưng cũng có chiều sâu thần học của việc cầu nguyện thích hợp cho những ai cảm thấy nhu cầu chiêm ngưỡng thâm sâu hơn.” (Tông thư “Rosarium Virginis Mariae”, số 39).

Trong suốt chiều dài lịch sử Giáo hội, không thể phủ nhận một điều là giá trị siêu việt của Kinh Mân Côi đã vượt cả thời gian và không gian. Toàn thể Giáo hội, từ giáo sĩ đến giáo dân, đều luôn luôn biểu lộ lòng sùng kính Kinh Mân Côi trong cuộc sống thường nhật thông qua chiêm niệm (nhìn bằng đôi mắt của Thiên Chúa + yêu thương bằng trái tim của Thiên Chúa) và sốt sắng cầu nguyện cùng Đức Maria, để “Nhờ Mẹ, đến với Chúa Giê-su” (Ad Jesum per Mariam). Không những trong Giáo hội, mà Kinh Mân Côi còn ảnh hưởng rất lớn tới xã hội. Không thiếu những vị thức giả, kể cả thường dân, đều bày tỏ sự tin tưởng vào hiệu năng của Kinh Mân Côi. Riêng với các vị kế nghiệp ngai tòa Tảng Đá Phê-rô, thì phải nói các Đức Giáo hoàng cũng luôn bày tỏ lòng sùng kính mộ mến tột bậc Kinh Mân Côi.

Sở dĩ các Đức Giáo hoàng sùng kính Kinh Mân Côi, cũng bởi vì: “Giáo hội luôn luôn tin tưởng vào hiệu năng của lời cầu nguyện



## HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### CHÚA NHẬT 09-10-2022:

Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn sẽ có Buổi Họp vào lúc 2:00PM, Chúa Nhật 09-10-2022. Tại Hội Trường Thánh Giuse.

Kính Mời quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ tham gia đông đủ và đúng giờ.

Trân trọng kính mời,

Giuse NGUYỄN QUANG

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn

này, khi giao phó cho Kinh Mân Côi, đọc chung trong cộng đoàn và thường xuyên thực hành, những vấn nạn nan giải nhất.” (Tông thư

“Rosarium Virginis Mariae”, số 39). Bởi vậy, mọi tín hữu phải luôn tâm niệm sống Đạo với châm ngôn “Kết hiệp với Mẹ suy niệm mẫu nhiệm Mân Côi” bằng cách: “Cầu nguyện bằng kinh Mân Côi + Ăn năn cải hối + Ký thác tận hiến cho Mẹ => Đền tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ” (Mệnh lệnh Fatima). Chỉ có như thế mới phần nào bày tỏ được tình con thảo đối với Mẹ hiền, đáp ứng được Lòng Thương xót của Thiên Chúa qua di ngôn dưới chân Thập Tự: “Này là con bà - đây là mẹ con” (Ga 19, 26-27); đồng thời đóng góp một phần nhỏ vào công cuộc xây dựng và bảo vệ Giáo hội trong thời đại hiện nay - một thời đại không thiếu những bè rối nhân danh tôn giáo để đánh bom khủng bố dân lành, thậm chí còn đề cao khẩu hiệu “đánh bom tự sát sẽ nên thánh tử vì đạo”!!!

Ngày nay khi lần chuỗi Mân Côi, mỗi Ki-tô hữu cần nhận chân được đây là dịp tiếp cận Tin Mừng, ôn lại hành trình đức tin của Đức Mẹ, để

từ đó khẩn cầu Mẹ diu dắt vượt thắng được hành trình đức tin của chính bản thân mình. Ôi, lạy Mẹ! Con xiết bao mừng rỡ khi lại được thêm một lần trong muôn muôn triệu lần Ki-tô hữu chúc tụng Mẹ qua Kinh Mân Côi mà Mẹ đã truyền dạy chúng con. Cúi xin Mẹ thương đoái, dang hai tay đón nhận đóa hoa lòng của chúng con: “Một tràng hoa Mân Côi, hương thơm ngào ngạt thấm ân tình. Một lời kinh sốt mến, xin dâng về Nữ Vương hiển vinh.” (“Tràng hoa Mân Côi”

JM. Lam Thy biên tập